

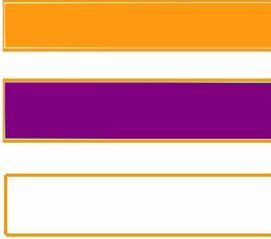
MATERIALES CURRICULARES

Lengua Árabe اللغة العربية
Educación Infantil: 5 años التعليم الأولي: خمس سنوات

- La Primavera y los Animales فصل الربيع والحيوانات
- El Cuerpo, La Salud y la Alimentación الجسم، الصحة والتغذية
- El Verano فصل الصيف

كتاب المدرس

Libro del profesor





**MINISTERIO DE EDUCACIÓN, CULTURA
Y DEPORTE**

Subsecretaría

Subdirección General de Cooperación Internacional

Título: MATERIALES CURRICULARES DE LENGUA ÁRABE. EDUCACIÓN INFANTIL. 5 AÑOS.
La primavera y los animales. El cuerpo, la salud y la alimentación. El verano.
Libro del profesor

Autores: Hassan el Harchal

Loubna Toumsy

Fátima Tawgui

Naima Zeroual

Rafael Monclova Fernández

Coordinación de la publicación: Rafael Monclova Fernández

Consejero de Educación: Miguel Zurita Becerril

Edita:

© SECRETARÍA GENERAL TÉCNICA

Subdirección General de Documentación y Publicaciones

Edición: 2012

NIPO: 030-12-435-7. en línea

ISBN: 978-9954-39-029-0

Depósito legal: 2012MO3314

Embajada de España en Marruecos

Consejería de Educación

9, Av. Marrakech.10.000 Rabat (Marruecos)

Tel.: +212 (0) 537767558 / 59 – Fax: +212 (0) 537767557

<http://www.mecd.gob.es/marruecos/>

e-mail: consejeria.ma@educacion.es

Diseño y maqueta: Rafael Monclova Fernández

Imprime: Scriptura - Rabat



Lengua Árabe. Educación Infantil. 5 años اللغة العربية. التعليم الأولي. خمس سنوات.

Unidades Didácticas.

الوحدات الـديداكتيكية

- La Primavera y los Animales
• فصل الربيع والحيوانات
- El Cuerpo, la Salud y la Alimentación
• الجسم، الصحة والتغذية
- El Verano
• فصل الصيف

كتاب المدرس
Libro del profesor

Hassan El Harchal
Fatima Tawgui
Loubna Toumsy
Naima Zeroual
Rafael Monclova Fernández (coordinador)

Ilustraciones : Abderrafie El Ghayyat



فصل الربيع والحيوانات

LA PRIMAVERA Y LOS ANIMALES

التعليم الأولي EDUCACIÓN INFANTIL

المستوى: 5 سنوات NIVEL: 5 AÑOS

أهداف الوحدة:

- ملاحظة التغيرات الجوية: علامات فصل الربيع.
- التعرف على حيوانات المزرعة وبعض حيوانات الغابة
- اكتساب الرصيد اللغوي الخاص بالوحدة.
- استعمال الأساليب الواردة في الوحدة الديدانكتيكية.
- حفظ وإنشاد نشيد الوحدة.

المحتويات:

الرصيد اللغوي:

- الأسماء: فصل الربيع، مزرعة، دجاج، خرفان، عشب أخضر، أزهار، اسطبل، حصان، زريبة، ثور، بقرة، حليب، أكباش، خروف صغير، طيور، أرانب، فيل، أسد، زرافة، دب، نمر، غزال.
- الأفعال: سافر، وصل، وجد، لعب، جلس، ذهب، سأل، ركب، أراد، شرب، بدأ، قبض، ابتسم.
- أدوات الإستفهام: هل، متى، لماذا.
- الحروف: إلى، في، مع، على، ب.

الأساليب:

- هيا بنا نرى الدجاج. هيا بنا نرى ...
- سنذهب غدا صباحا. سنذهب ...
- خرجت مع جدها إلى المزرعة. خرجت مع ...
- هل تريدي شرب الحليب الطري؟ هل تريدي ...
- رأيت مريم أكباش كثيرة. رأيت مريم...
- هل أعجبتك حيوانات المزرعة؟ هل أعجبتك...

أنشودة الوحدة: الربيع



أهلا بفصل الأزهار ++++++ والورد والأقحوان

والطير يشدو الألحان ++++++ والفرشات على الأغصان



ملاحظات للأبوين:

- بالإضافة إلى عمل المجموعة التعليمية، على الاسرة أن تشجع الأطفال على التعلم في البيت وذلك ب:
- قراءة القصة معهم
- تبادل اسئلة وأجوبة عن نص التعبير والرصيد اللغوي.

Objetivos de la unidad:

- Observación de los cambios del clima: señales de la primavera.
- Conocer los animales de la granja algunos del bosque/selva.
- Adquisición del vocabulario específico de la unidad.
- Hacer uso de las expresiones que aparecen en la unidad.
- Aprender y cantar la canción de la unidad.

Contenidos:

Vocabulario:

- **Sustantivos:** Primavera, granja, pollo, ovejas, hierba, flores, establo, caballo, corral, toro, vaca, leche, carneros, cordero, pájaros, conejos, elefante, león, jirafa, oso, tigre, gacela.
- **Verbos:** viajar, llegar, encontrar, jugar, sentarse, ir, preguntar, montar(se), querer, beber, empezar, atrapar, sonreír.
- **Elementos de interrogación:** es que... ¿cuándo? ¿por qué?
- **Preposiciones:** hacia, en, con (compañía), sobre, con (instr)

Estructuras:

- Vamos a ver las gallinas. Vamos a ver...
- Iremos mañana por la mañana. Iremos...
- Salió con su abuelo hacia la granja. Salió con ...
- ¿Quieres beber leche fresca? ¿Quieres...
- Mariam vio carneros grandes. Mariam vio...
- ¿Te han gustado los animales de la granja? ¿Te ha gustado...

La canción:

La Primavera



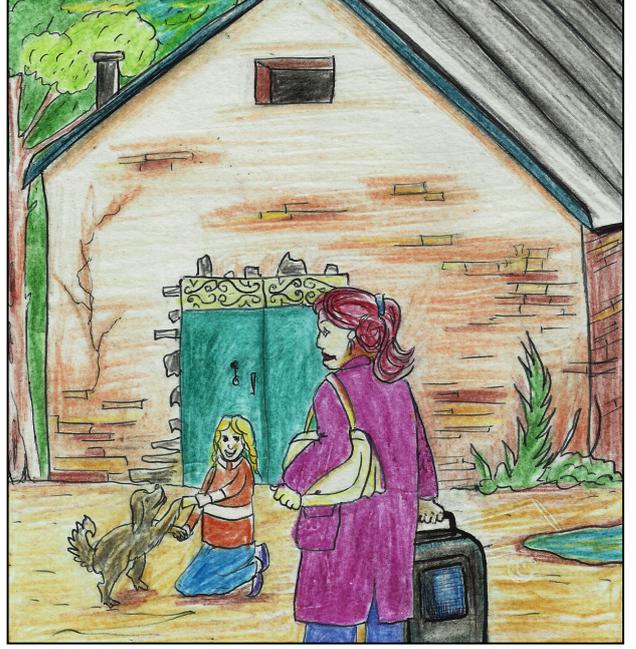
Nota para los padres - tutores:

Además de la labor del equipo docente, la familia debe fomentar el aprendizaje de sus hijos en casa. Para ello se recomienda:

- Leer con ellos el cuento.
- Intercambiar preguntas y respuestas sobre el texto de expresión oral y el vocabulario.

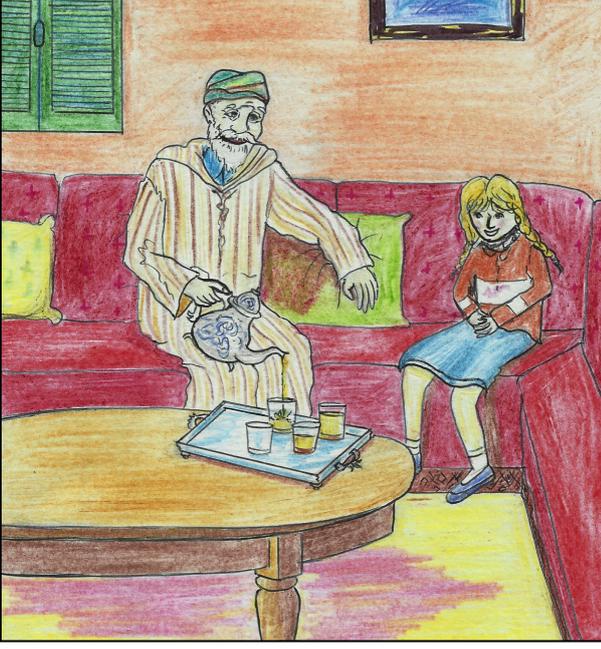
مريم في مزرعة جدها

1



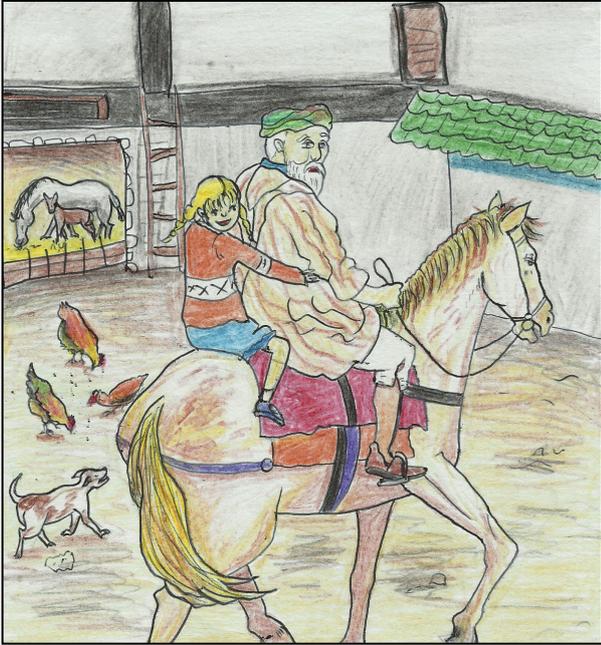
في عطلة فصل الربيع، سافرت مريم مع أسرتها إلى مزرعة جدها. عندما وصلت مريم إلى بيت جدها وجدت كلبا صغيرا يلعب قرب باب البيت.

2



جلست مع جدها في الصلاة. فقالت لجدتها: هيا بنا نرى الدجاج والخرفان يا جدي. أجبها: سنذهب غدا صباحا يا مريم.

4



دخلت مريم وجدتها إلى الإسطبل. ركبت مع جدها على حصان لونه أبيض.

3



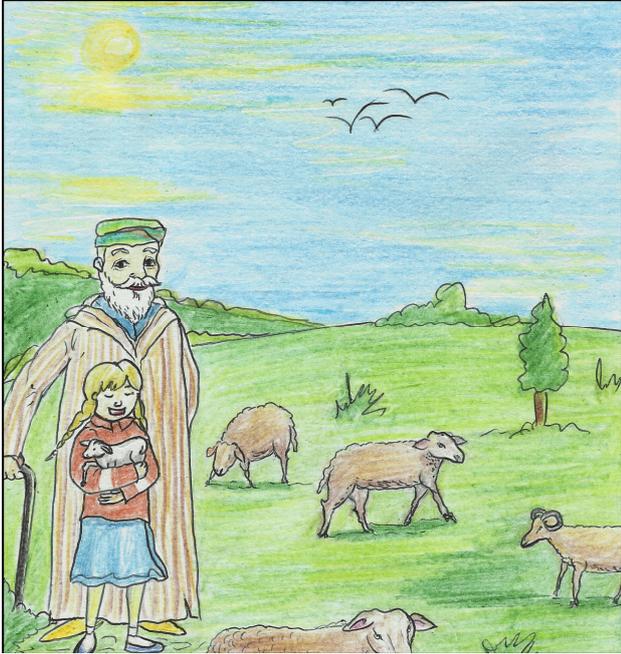
في الصباح الباكر، خرجت مريم مع جدها إلى المزرعة. كانت السماء صافية والجو دافئ وجميل.

6



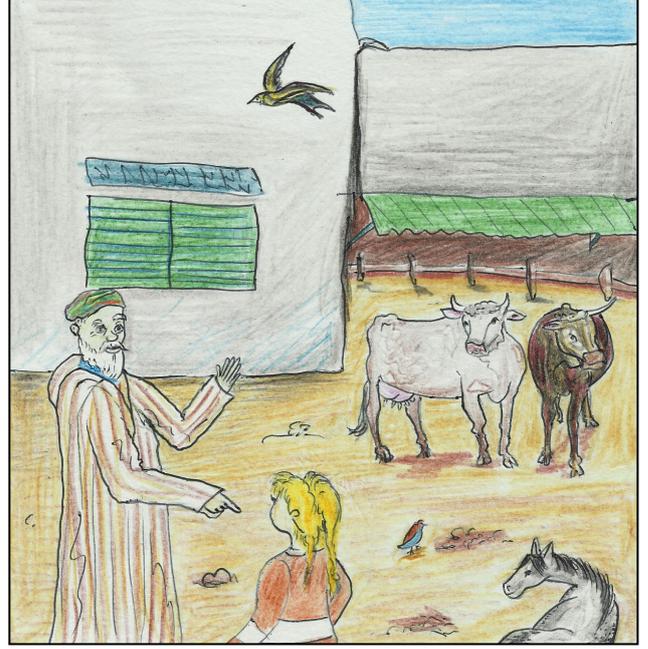
أعطاهما جدها كأساً من الحليب الطري.
شربت مريم الحليب وقالت: إنه لذيذ يا جدي.
سألها جدها: هل أعجبك حليب البقرة؟
أجابته مريم: نعم يا جدي.

8



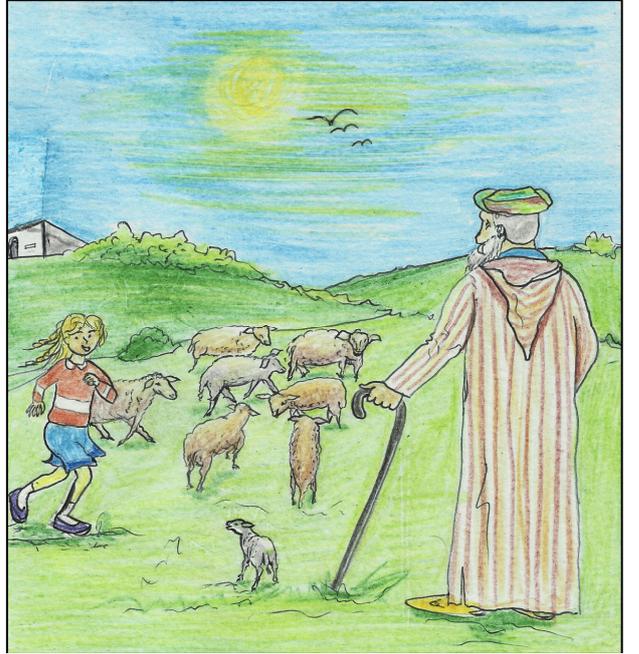
قبض جدها على الخروف الصغير وقال لها:
خذيها يا مريم.
ابتسمت مريم وأخذت الخروف الصغير في يدها.

5

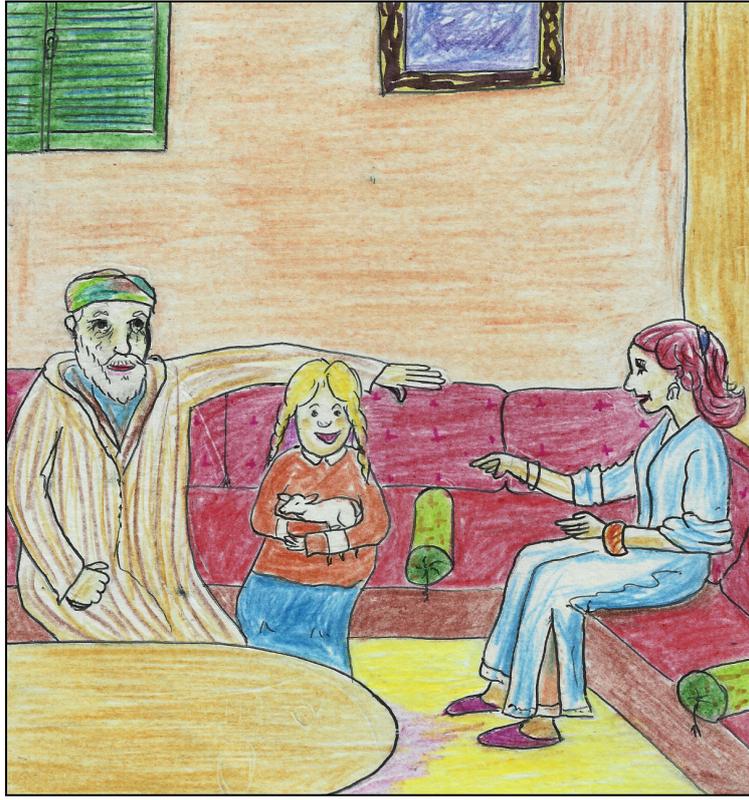


عندما دخلت مريم إلى الزريبة وجدت ثورا أسودا
وبقرة بيضاء.
سألها جدها: هل تريدان شرب الحليب الطري يا
مريم؟
أجابته مريم: نعم يا جدي.

7



خرجت مريم وجدها من الزريبة.
رأت قطيعاً من الخرفان تأكل العشب الأخضر.
أعجبها خروف صغير فبدأت تجري وراءه.



9

عادت مريم إلى بيت جدها وهي مسرورة.
سألته أمها: هل أعجبتك حيوانات المزرعة يا مريم؟
أجابته مريم: نعم يا أمي، إنها جميلة.

أسئلة الفهم:

1. أين ذهبت مريم في عطلة فصل الربيع؟
2. أين أخذها جدها؟
3. على ماذا ركبت مريم مع جدها؟
4. ماذا شربت عندما كانت في الزريبة؟
5. عندما عادت إلى بيت جدها، ماذا كان في يدها؟

حيوانات المزرعة



بقرة



ثور



دجاج



خرقان



حصان



بط



خروف صغير



أرانب



عشب أخضر



أزهار



زريبة



إسطبل

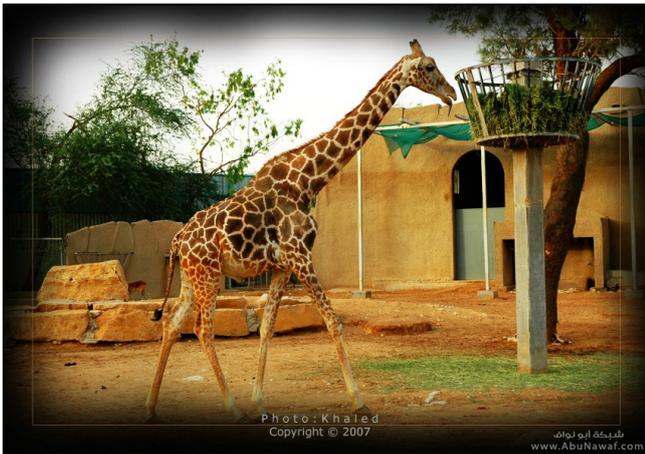
حيوانات الغابة



نمر



أسد



زرافة



فيل



غزال



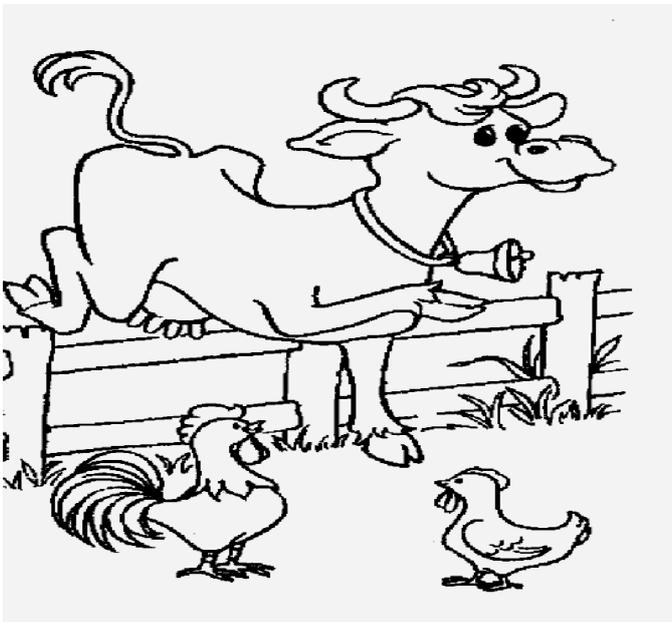
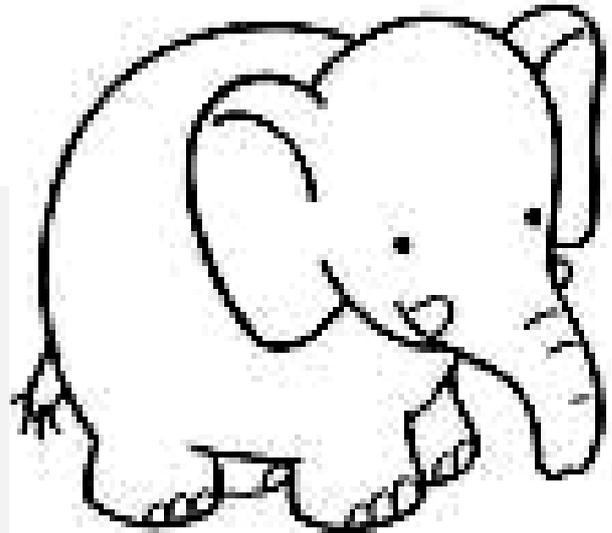
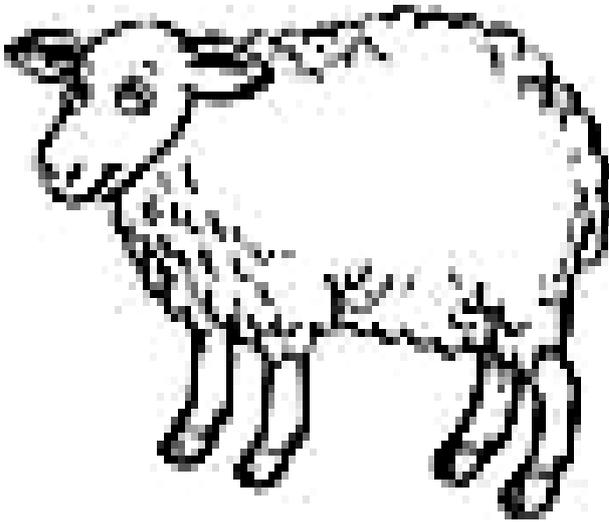
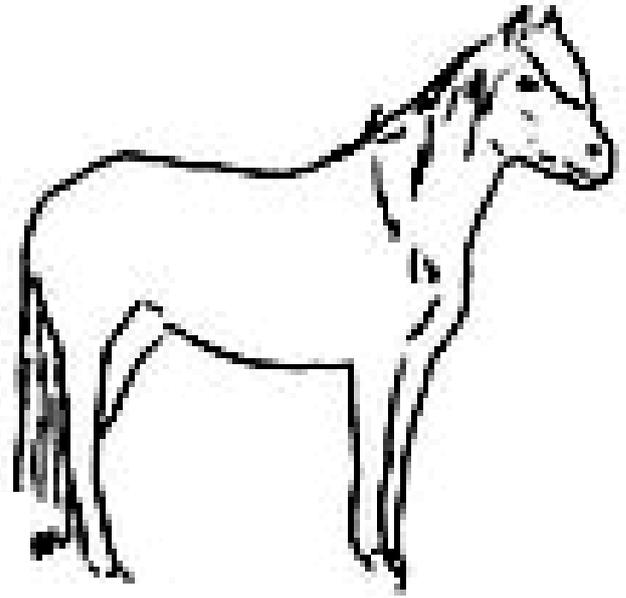
دب

أتعرف على المفاهيم:

نظيف - قذر

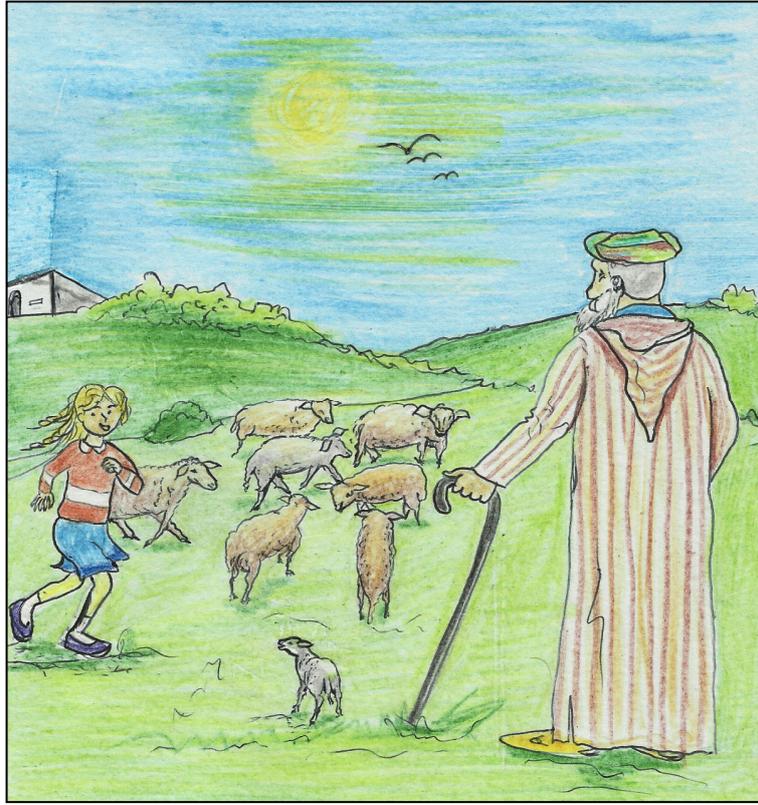


ألون حيوانات المزرعة



ر ر

حرف الراء :



مريم تجري وراء الخروف الصغير.



ألون حرف الراء:

ثور

دب

زرافة



نشيد: فصل الربيع

أهلاً بفصل الأزهار
والورد والأقحوان

والطير يشدو الألحان
والفرشات على الأغصان



الجسم، الصحة والتغذية

EL CUERPO, LA SALUD Y LA ALIMENTACIÓN

التعليم الأولي EDUCACIÓN INFANTIL

المستوى: 5 سنوات NIVEL: 5 AÑOS

أهداف الوحدة :

- التعرف على بعض أجزاء جسم الإنسان.
- الإهتمام بالصحة والعناية بها.
- التفريق بين غذاء مفيد وآخر مضر بالصحة.
- اكتساب الرصيد اللغوي الخاص بالوحدة.
- استعمال الأساليب الواردة في الوحدة الديدانكتيكية.
- حفظ وإنشاد نشيد الوحدة.

المحتويات:

الرصيد اللغوي

- الأسماء: السوق، خضر، فواكه، مطبخ، ثلاجة، صحن، هاتف، إجازة، طبيب، ممرضة، وصفة دواء، يد، شفتان، بطن، ظهر، صدر، شعر، أصابع، رجل، قدم، عنق، أسنان، فرشاة، معجون الاسنان، صابونة، ماء، عصير، لحم، دجاج، سمك، حليب، جبن، خبز، فوطة، مشط، سطل .
- الأفعال: ذهب، اشترى، عاد، ساعد، دخل، غسل، وضع، أخذ، أكل، نادى، سال، أجاب، نصح
- أدوات الإستفهام: ما بك؟ ماذا؟
- الحروف: ب، إلى، على، في.

الأساليب :

- ذهبت أم كمال إلى السوق. ذهب ...
- عندي ألم شديد في بطني. عندي ألم ...
- ماذا أكلت في البيت يا كمال؟ ...



أنشودة الوحدة: أسناني

أسناني، أسناني
لؤلؤ في فمي
دوما أحفظها
بالسنون أنظفها

ملاحظات للأبوين:

- بالإضافة إلى عمل المجموعة التعليمية، على الاسرة أن تشجع الأبناء على التعلم في البيت ولذلك :-
- قراءة القصة معهم
- تبادل اسئلة وأجوبة على نص التعبير والرصيد اللغوي.

Objetivos de la unidad:

- Conocer algunas partes del cuerpo.
- Valorar la importancia de cuidar la salud.
- Diferenciar entre comida sana y la que hace daño.
- Adquisición del vocabulario específico de la unidad.
- Hacer uso de las expresiones que aparecen en la unidad didáctica.
- Aprender y cantar la canción de la unidad.

Contenidos:

Vocabulario:

- **Sustantivos:** el mercado, legumbres, frutas, cocina, nevera, teléfono, pera, médico, enfermera, mano, pierna, barriga, espalda, pelo, dedos, pié, pierna, brazo, dientes, cepillo de dientes, pasta de dientes, jabón, agua, carne, pollo, pescado, leche, queso, pan.
- **Verbos:** ir, comprar, volver, ayudar, entrar, lavar, poner, coger, comer, llamar, preguntar, responder, aconsejar.
- **Elementos de interrogación:** ¿Qué te pasa? ¿Qué + acción?
- **Preposiciones:** con, hacia, sobre, en.

Estructuras:

- La madre de Kamal ha ido al mercado. Kamal ha ido...
- Me duele mucho la barriga. Me duele ...
- ¿Qué has comido en casa Kamal? Qué has ...

La canción: *Mis dientes.*



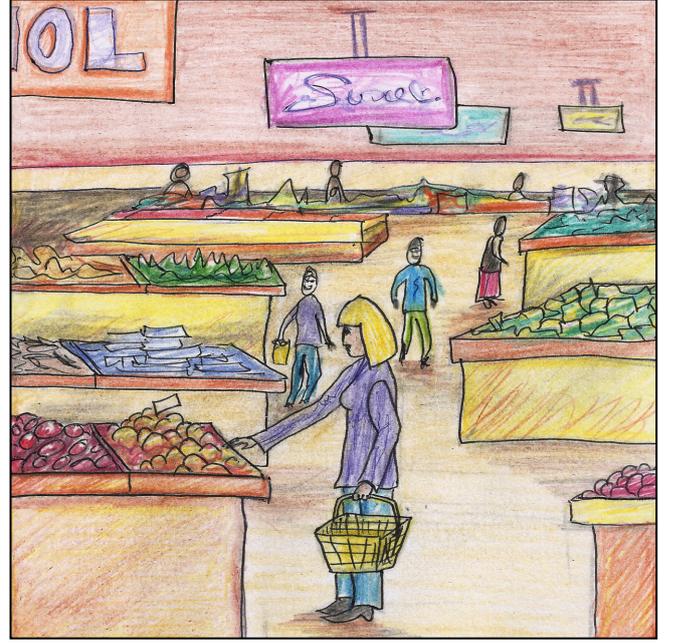
Nota para los padres - tutores:

Además de la labor del equipo docente, la familia debe fomentar el aprendizaje de sus hijos en casa. Para ello se recomienda:

- Leer con ellos el cuento.
- Intercambiar preguntas y respuestas sobre el texto de expresión oral y el vocabulario.

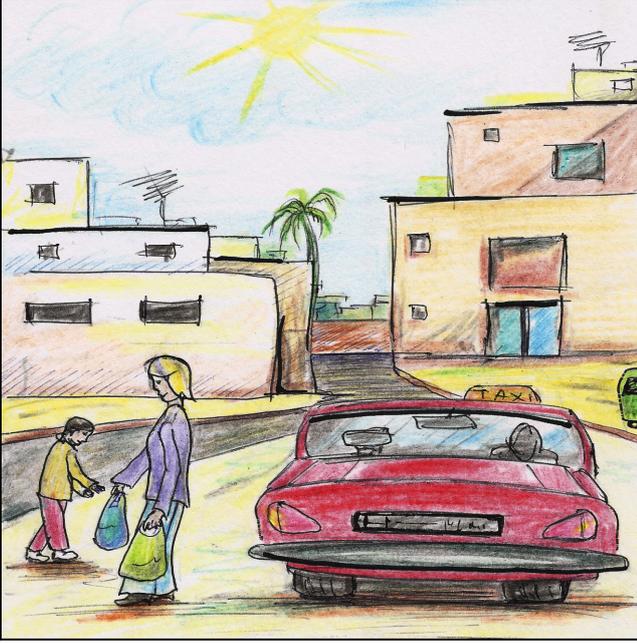
موضوع الوحدة: كمال والإجاصة

1



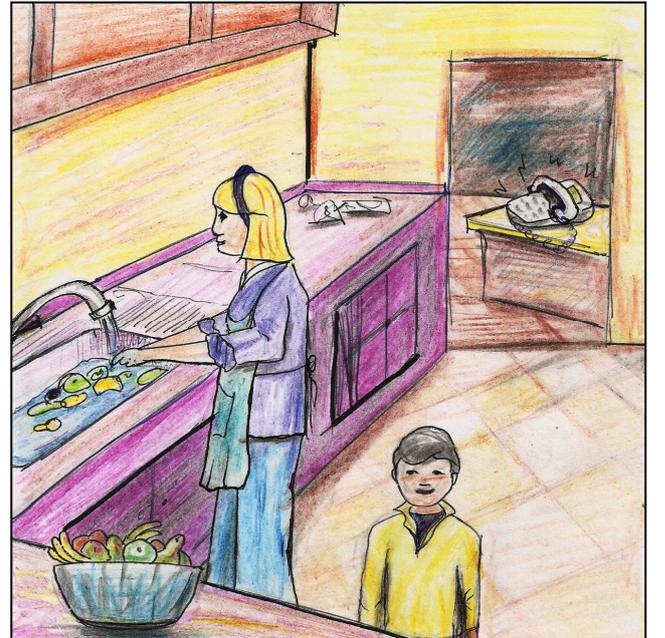
ذهبت أم كمال إلى السوق.
اشترت الخضر والفواكه الطرية.

2



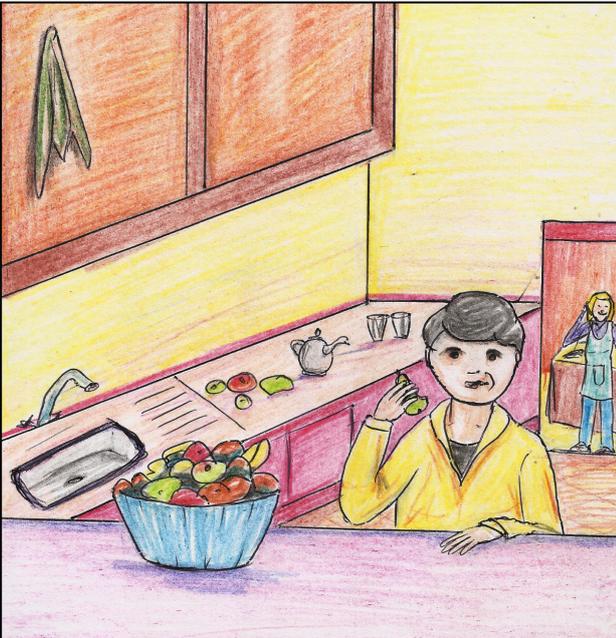
عادت إلى البيت.
ساعدتها إبنها كمال على حمل المشتريات.

3



دخل كمال وأمه إلى المطبخ.
غسلت الأم الخضر ووضعتها في الثلاجة.
وضعت الفواكه في الصحن.
رن الهاتف، فذهبت الأم لتجيب.

4



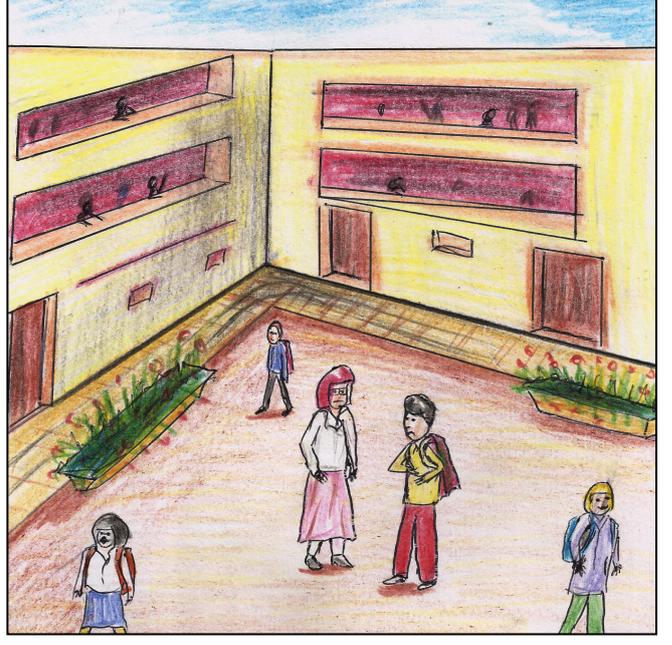
كمال أعجبه منظر الفواكه.
أخذ إجاصة وأكلها دون أن يغسلها.

6



أخذته الأستاذة عند طبيب المدرسة.
سأله الطبيب: مابك ياكمال؟
أجابه كمال: عندي ألم شديد في بطني يا طبيب.

5



في المساء , عاد كمال إلى المدرسة.
أحس بألم في بطنه.
نادى على أستاذته وقال لها: بطني تؤلمني
يا أستاذتي.

8

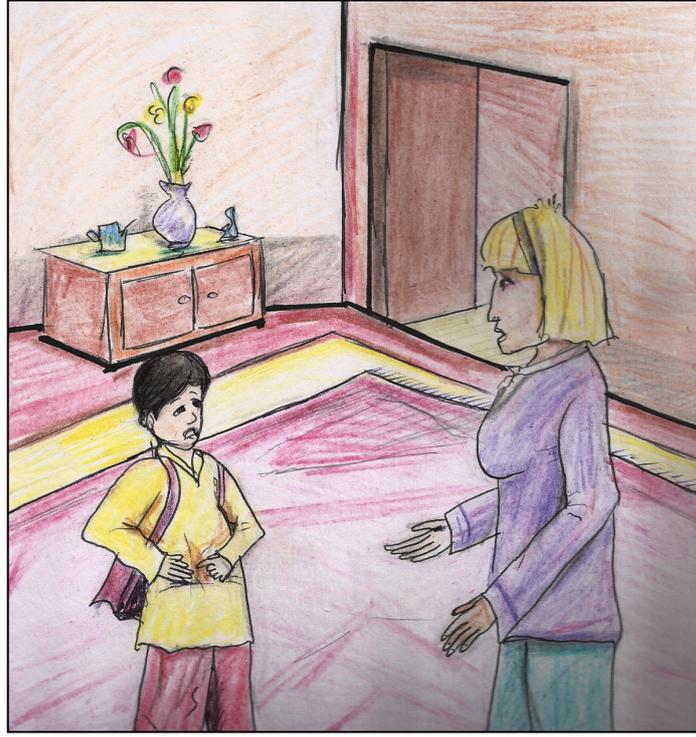


قال له الطبيب: هذا هو سبب مرضك ياكمال.
كان عليك أن تغسل الإجابة قبل أكلها.
كتب الطبيب وصفة الدواء لكمال.
ونصحه بغسل الخضر والفواكه قبل أكلها.

7

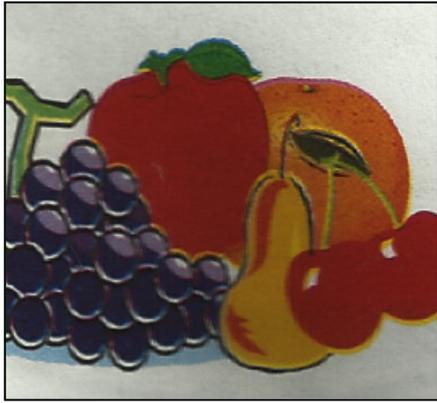


سأله الطبيب: ماذا أكلت في البيت ياكمال؟
أجابه كمال: أكلت إجابة فقط.
قال له الطبيب: هل قمت بغسلها؟
أجابه كمال: لا , لا لم أغسلها.



9

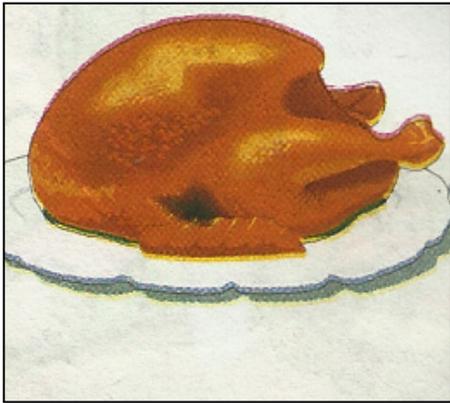
عاد كمال إلى بيته.
حكى لأمه ما وقع له بالمدرسة.
قالت له أمه: لماذا أكلت الإجابة دون غسلها يا كمال؟
قال لأمه: من الآن لن أكل الخضر والفواكه دون غسلها يأمي.



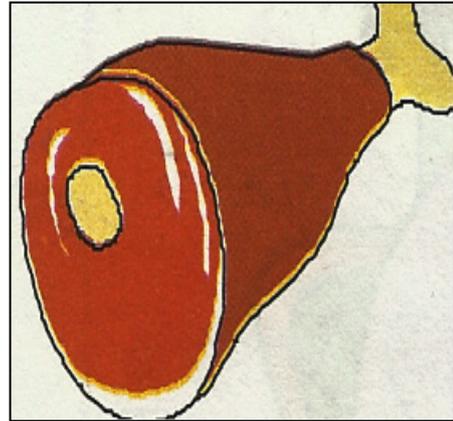
فواكه



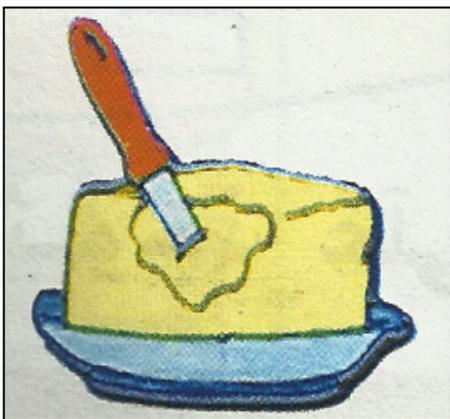
خضر



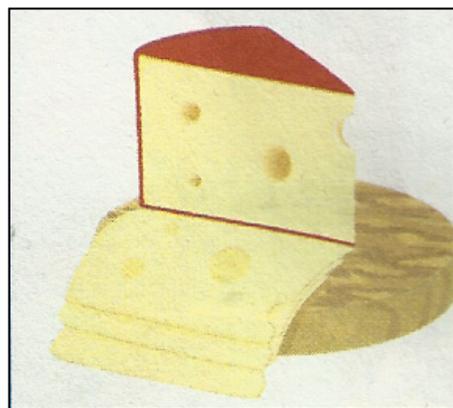
دجاج



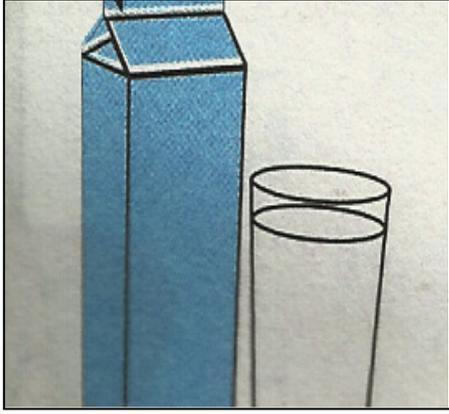
لحم



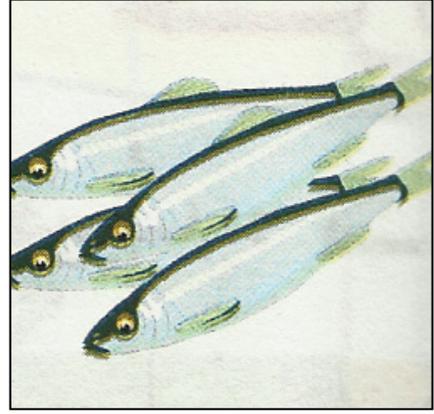
زبدة



جبين



حليب



سمك



عسل



بيض



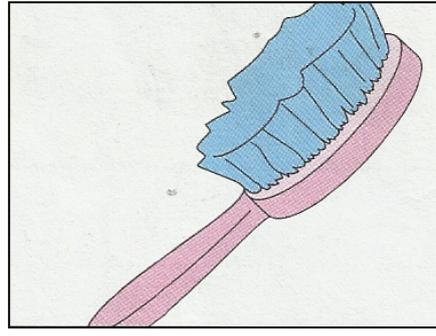
ماء



عصير



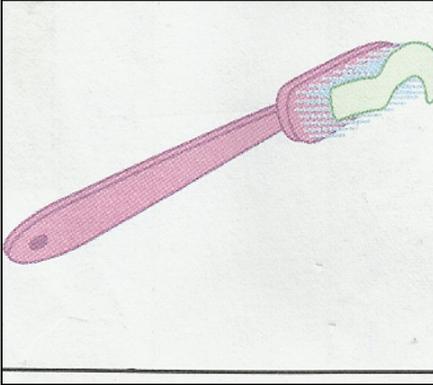
صابونة



مشط



حمام



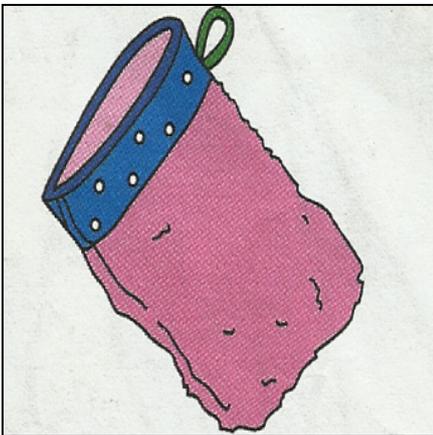
فرشاة



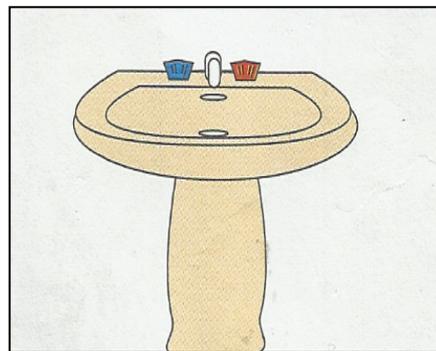
معجون الأسنان



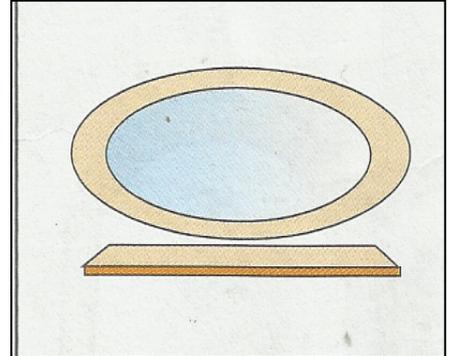
فوطه



كيس الإغتسال



حنفية



مرآة



صيدلية

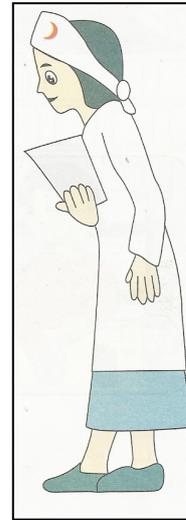
دواء



في المصحة



طبيب

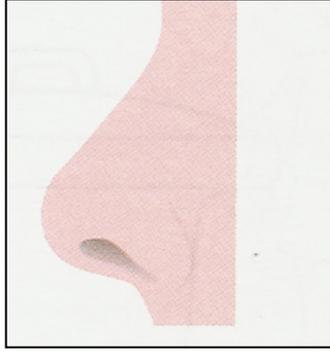


ممرضة

اعضاء الجسم:



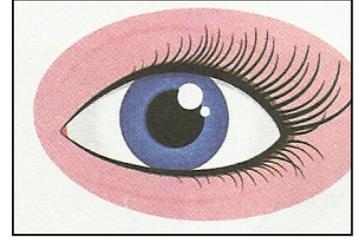
شفتان



أنف



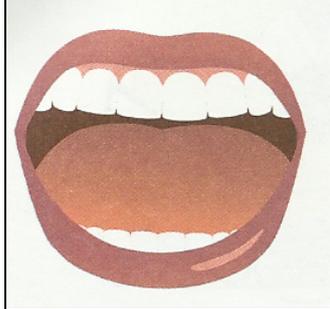
أذن



عين



أسنان



فم



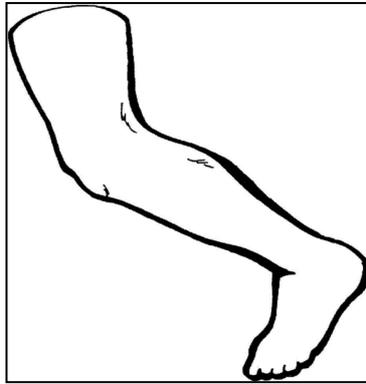
شعر



رأس



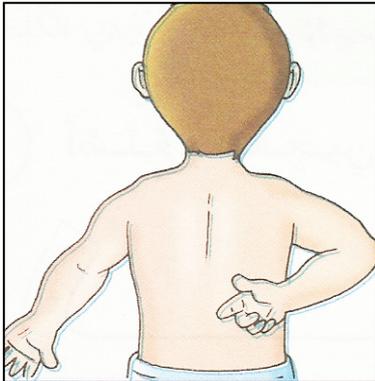
قدم



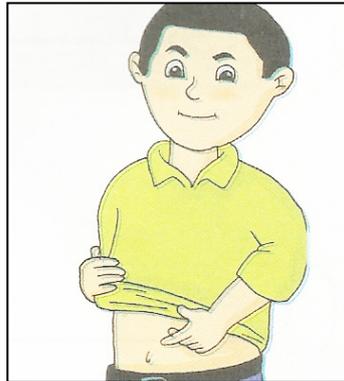
رجل



يد



ظهر



بطن

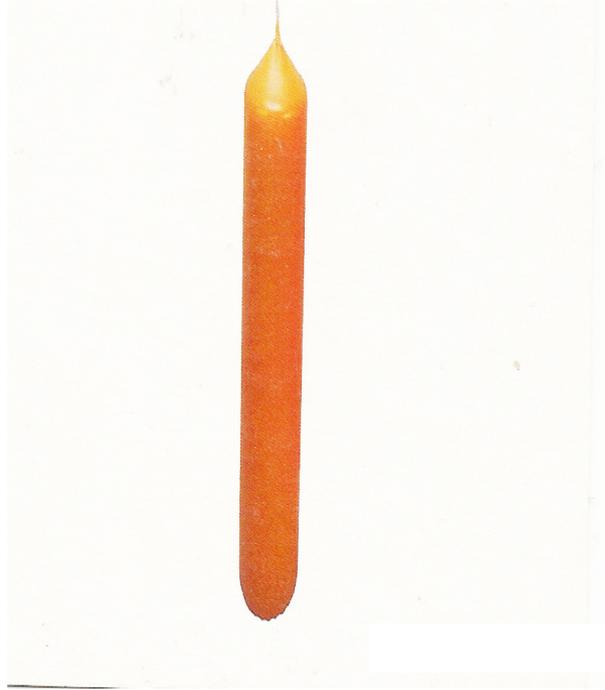


أصابع

المفاهيم: نحيف، غليظ أو سمين:



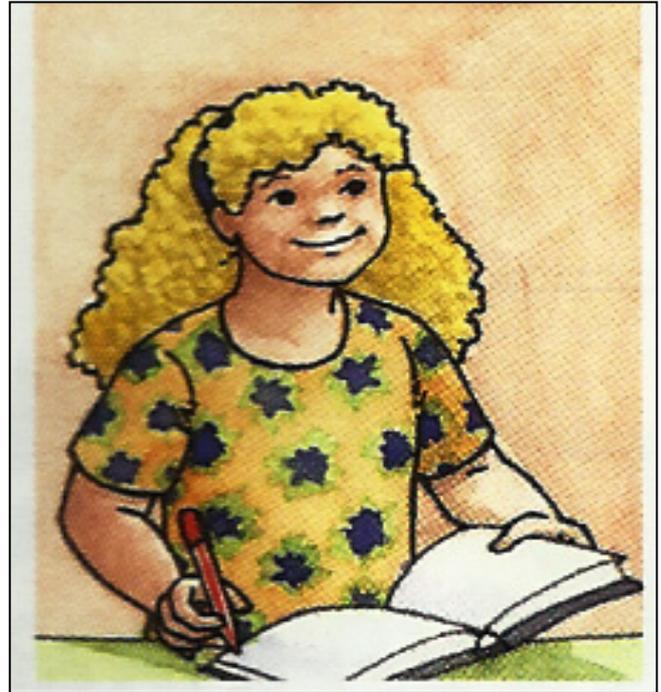
شمعة غليظة



شمعة نحيفة

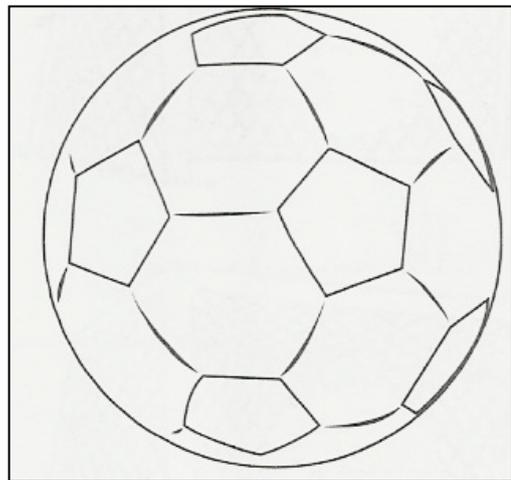
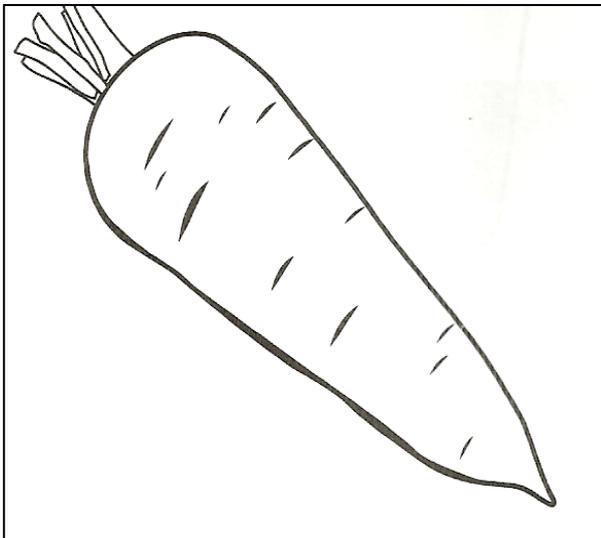
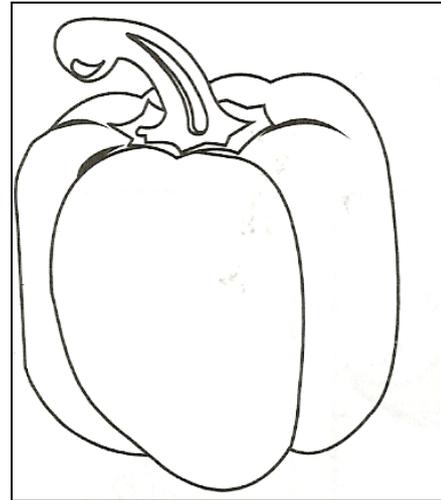
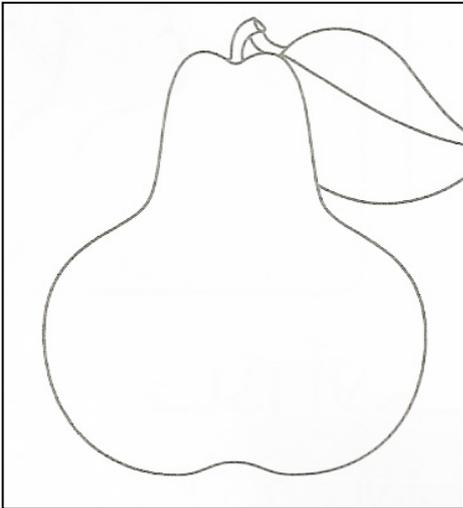
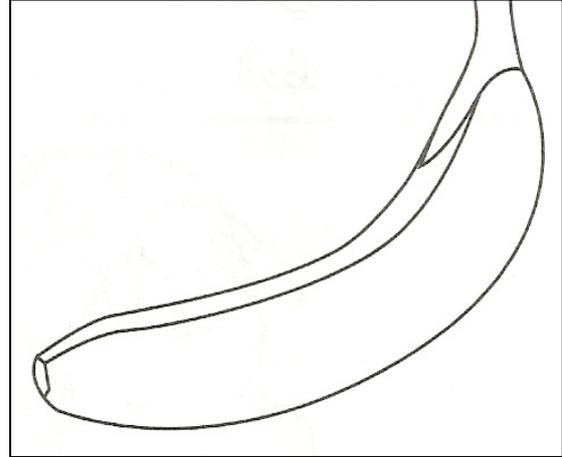


ولد نحيف



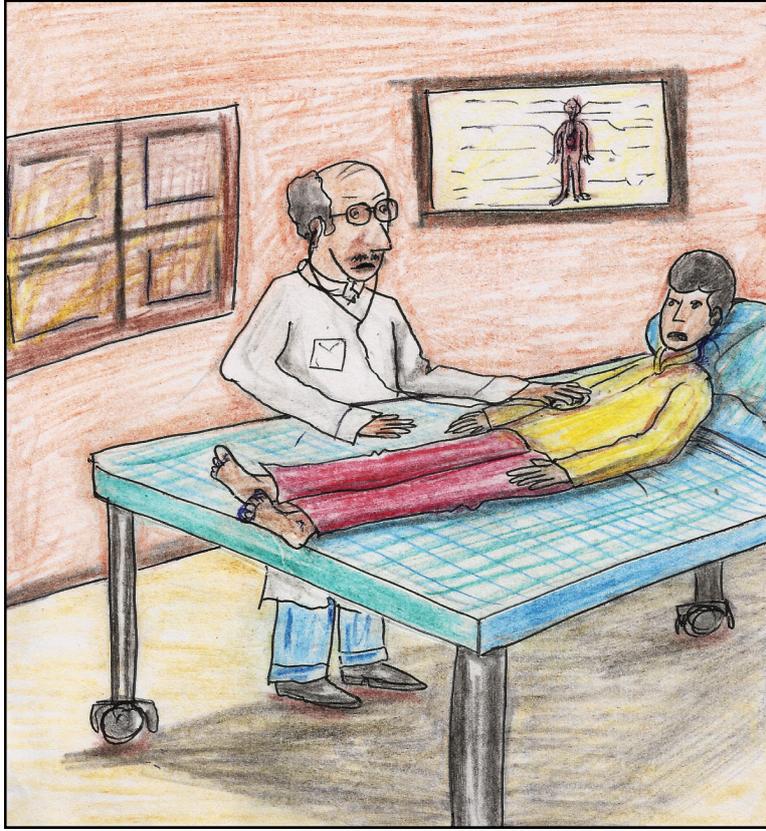
بنت سمينة

ألون صور الخضر والفواكه:

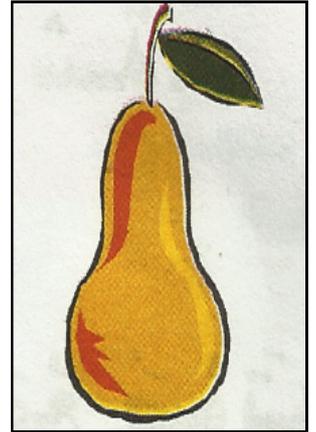
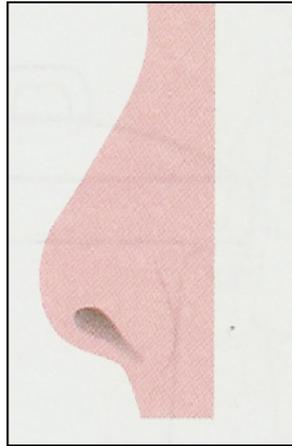


ألف

حرف الألف:



قال كمال : أكلت إجاصة لذيذة.



ألون حرف الألف

ماء

رأس

أنف

إجاصة

نشيد: أحافظ على أسناني



أسناني، أسناني

لؤلؤ في فمي

دوما أحفظها

بالسنون أنظفها



فصل الصيف

EL VERANO

التعليم الأولي EDUCACIÓN INFANTIL

المستوى: 5 سنوات NIVEL: 5 AÑOS

أهداف الوحدة :

- ملاحظة التغيرات الجوية: علامات فصل الصيف.
- التعرف على مستلزمات التخييم
- التعرف على لعب الأطفال في الشاطئ.
- اكتساب الرصيد اللغوي الخاص بالوحدة.
- استعمال الأساليب الواردة في الوحدة الديدانكتيكية.
- حفظ وإنشاد نشيد الوحدة.

المحتويات:

الرصيد اللغوي

- الأسماء: عطلّة، شاطئ، وجبة الفطور، أدوات الصيد، فوطة، رمال، مظلة، شمس، أصدقاء، ماء، أسماك، كأس، عصير، لعب، مسبح، قسبة صيد، كرسي شاطئي، خيمة، مركب شراعي.
- الأفعال: ذهب، استيقظ، أعد، نزل، جلس، بحث، لعب، سبح، ارتمي، دخل، رأى، حاول، فرح، وصل، شرب، نام.
- الحروف: إلى، ل، على، من.

الأساليب :

- ذهبت مريم وأمها إلى الشاطئ. ذهبت ...
- تعالوا يا أصدقائي نلعب الكرة. تعالوا يا أصدقائي...
- من أين أتيت بهذه الأسماك؟ من أين ... ؟



أنشودة الوحدة: مرحبا بفصل الأسفار

مرحبا بفصل الأسفا هيا هبوا يا صغار

لقاؤنا فوق الرمال أو في الغاب والجبال



مرحبا بفصل الأسفار هيا هبوا يا صغار

فالصيف فصل الأسفار هيا استعدوا يا صغار

ملاحظات للأبوين:

- بالإضافة إلى عمل المجموعة التعليمية، على الأسرة أن تشجع الأبناء على التعلم في البيت ولذلك :-
- قراءة القصة معهم
- تبادل اسئلة وأجوبة على نص التعبير والرصيد اللغوي.

Objetivos de la unidad:

- Observación de los cambios del clima: señales del verano.
- Conocer el material para ir de campamento.
- Conocer los juguetes de los niños en la playa.
- Adquisición del vocabulario específico de la unidad.
- Hacer uso de las expresiones que aparecen en la unidad didáctica.
- Aprender y cantar la canción de la unidad.

Contenidos:

Vocabulario:

- **Sustantivos:** vacaciones, playa, desayuno, material de pesca, toalla, arena, sombrilla, sol, amigos, agua, peces, vaso, zumo, juguetes, piscina, caña de pescar, silla de playa, tienda de campaña, barco de vela.
- **Verbos:** irse, despertarse, preparar, bajar, sentarse, buscar, jugar, nadar, tirar(se), entrar, mirar, intentar, alegrarse, llegar, beber, dormir.
- **Preposiciones:** hacia, para, sobre, desde.

Estructuras:

- Meriem y su madre han ido a la playa. Ha(n) ido...
- Venid amigos, vamos a jugar a la pelota. Venid amigos...
- ¿De dónde trajiste estos peces? De dónde ...

La canción: *Bienvenida la estación de los viajes.*



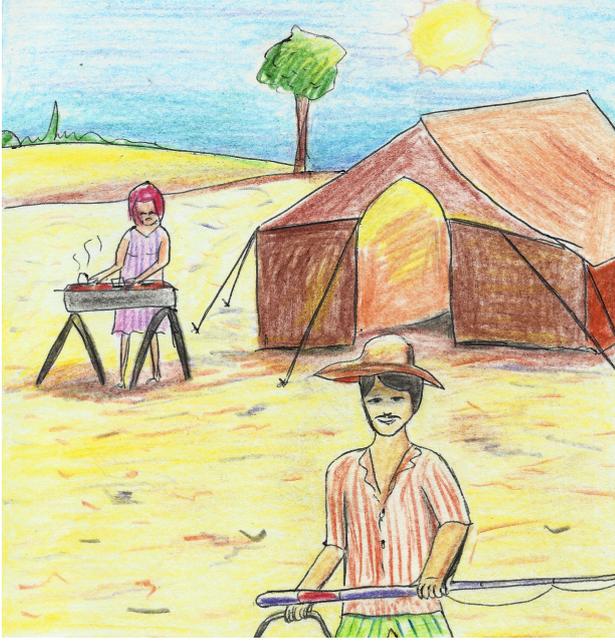
Nota para los padres - tutores:

Además de la labor del equipo docente, la familia debe colaborar y fomentar el aprendizaje de sus hijos en casa. Para ello se recomienda:

- Leer con ellos el cuento.
- Intercambiar preguntas y respuestas sobre el texto y los contenidos de la unidad.

موضوع الوحدة: مريم وأسررتها في شاطئ البحر

2



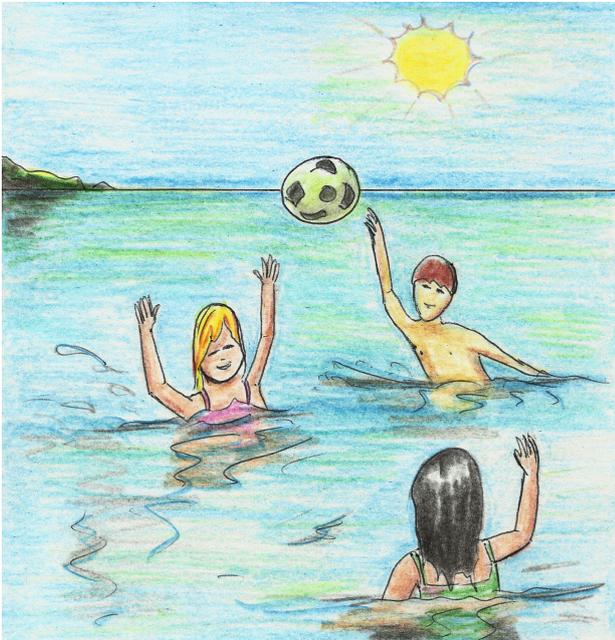
كل صباح، تستيقظ أم مريم باكرا و تعد وجبة الفطور.
بعد الفطور، تنزل مريم وأمها إلى الشاطئ.
أما أبوها يهين أدوات الصيد ويذهب ليصطاد السمك.

1



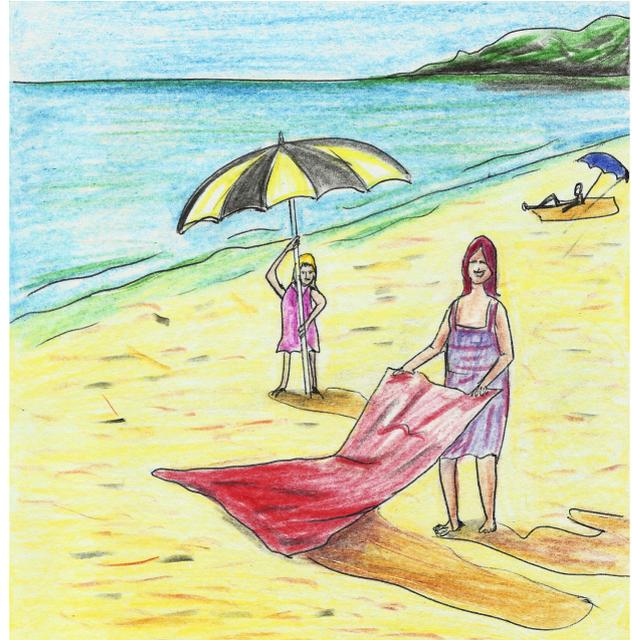
في العطلة الصيفية، ذهبت مريم وأسررتها إلى الشاطئ لقضاء بعض الأيام.

4



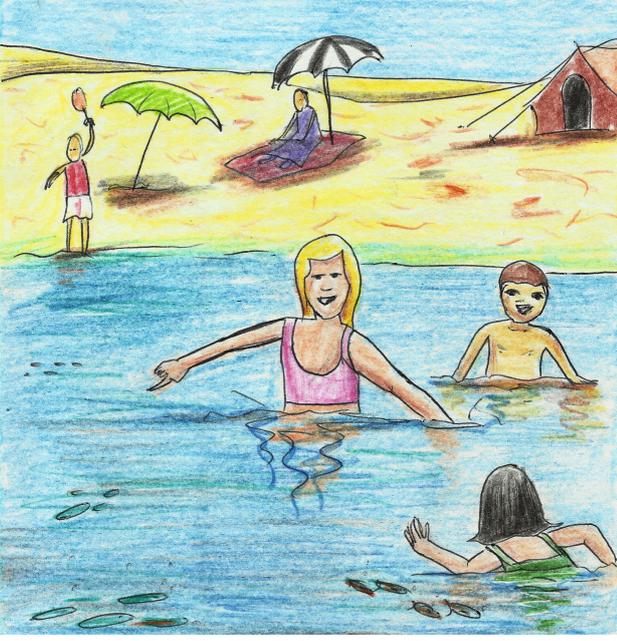
تبحث مريم عن أصدقائها في الشاطئ لتلعب معهم.
عندما تجدهم تلعب معهم الكرة داخل البحر.

3



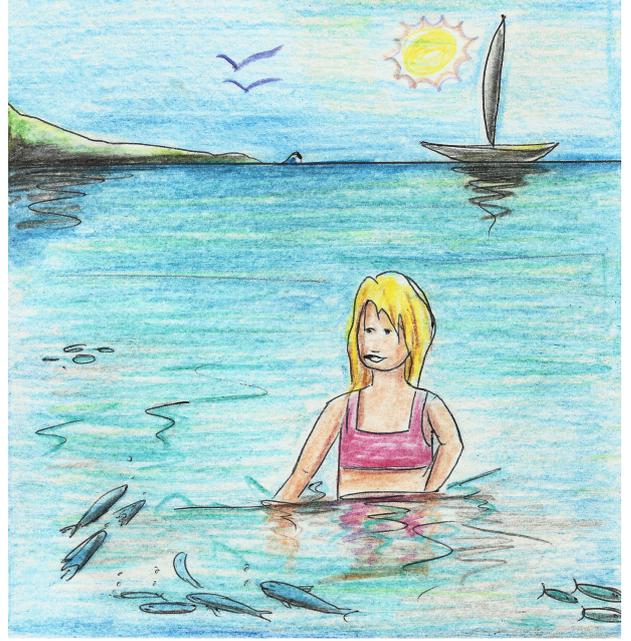
عندما تصل مريم وأمها إلى الشاطئ تضع الأم فوطة كبيرة على الرمل لتجلس عليها.
ومريم تغرس الظلة لتحتمي من حر الشمس.

6



نادت على أصدقائها: تعالوا يا أصدقائي، هنا أسماك كثيرة.
سبح الأصدقاء بسرعة إلى مكان الأسماك.
حاولوا الإمساك بالأسماك لكنهم لم يستطيعوا.

5



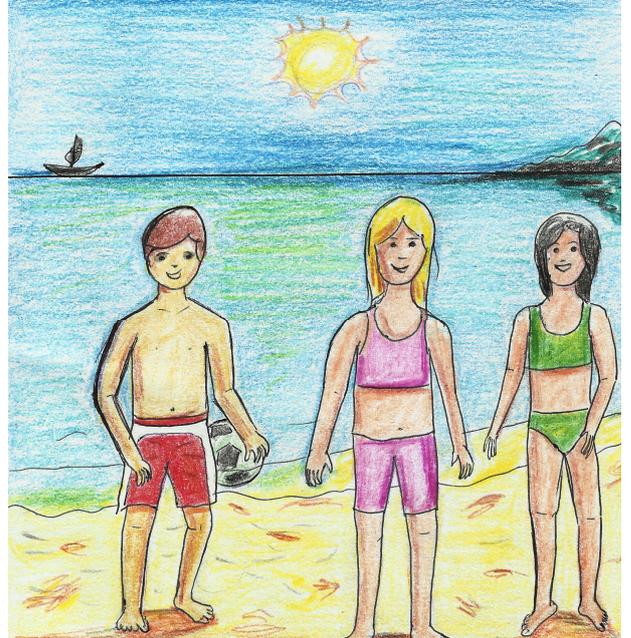
كل مرة تحس مريم بحرارة الشمس ترتمي في الماء.
دخلت مريم للسباحة وحدها، فرأت أسماكاً كثيرة في الماء.

8



وصلت عند أمها
وقالت: أنا عطشانة يا أمي.
أعطيني كأساً من العصير.
أجابتها أمها: حالا يا ابنتي، تفضلي.

7



خرجت مريم وأصدقائها من الماء.
قالت مريم لأصدقائها: أنا أحس بالتعب
وبالعطش.
سأذهب لأستريح قليلاً.

10



عندما استيقظت مريم وجدت أباهما قريبا وأمامه
سلة مليئة بالأسماك.
سألته مريم: من أين أتيت بهذه الأسماك يا أبي؟
أجابها أبوها: لقد اصطدتها من البحر
يا صغيرتي.

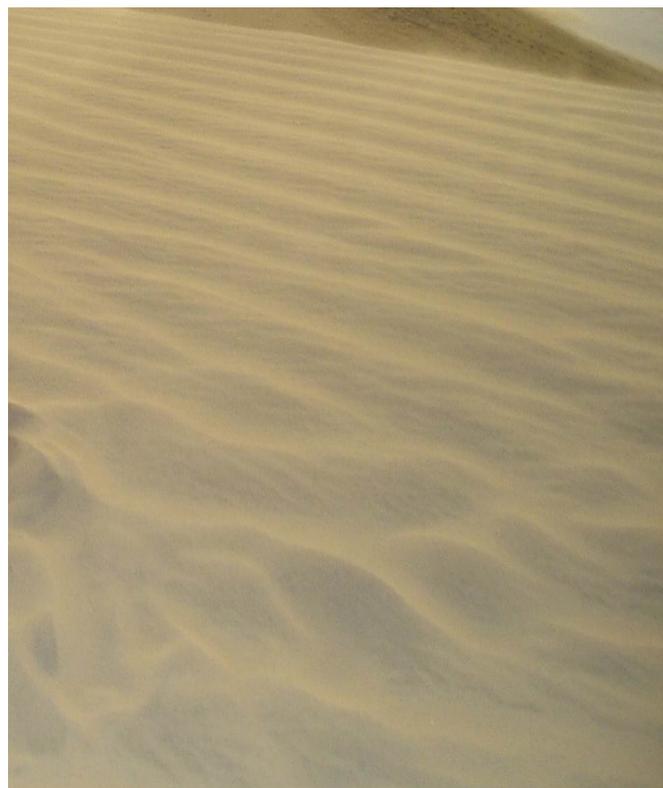
9



شربت مريم العصير ونامت فوق الفوطة لترتاح.



لعب



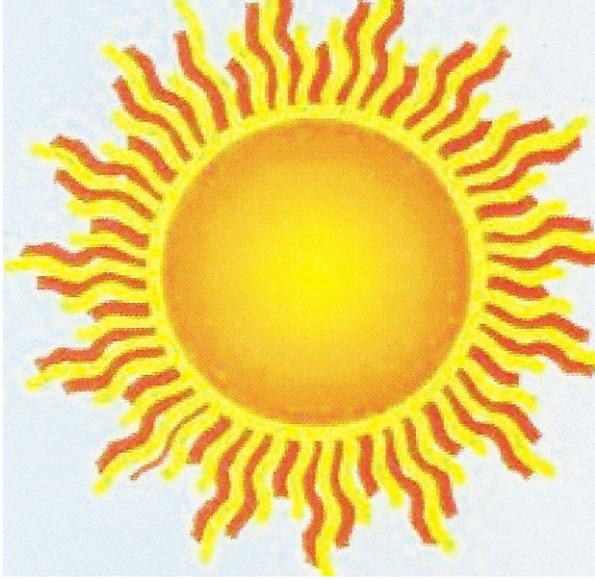
رمال



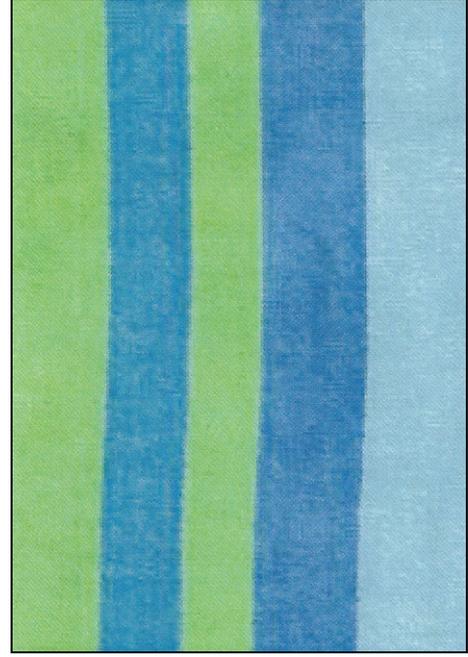
شاطئ



مسبح



شمس



فوطه



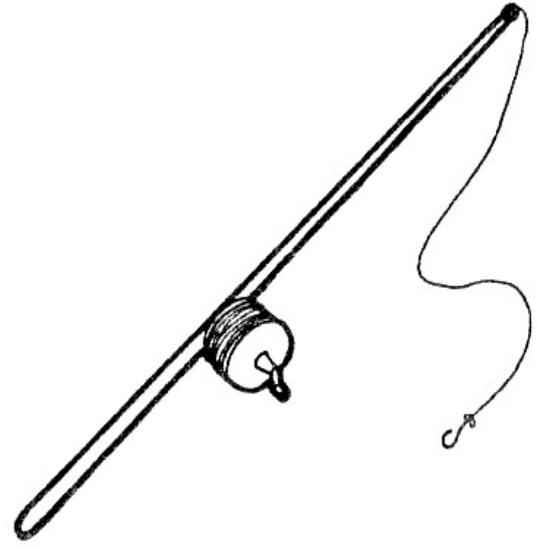
كرسي شاطئي



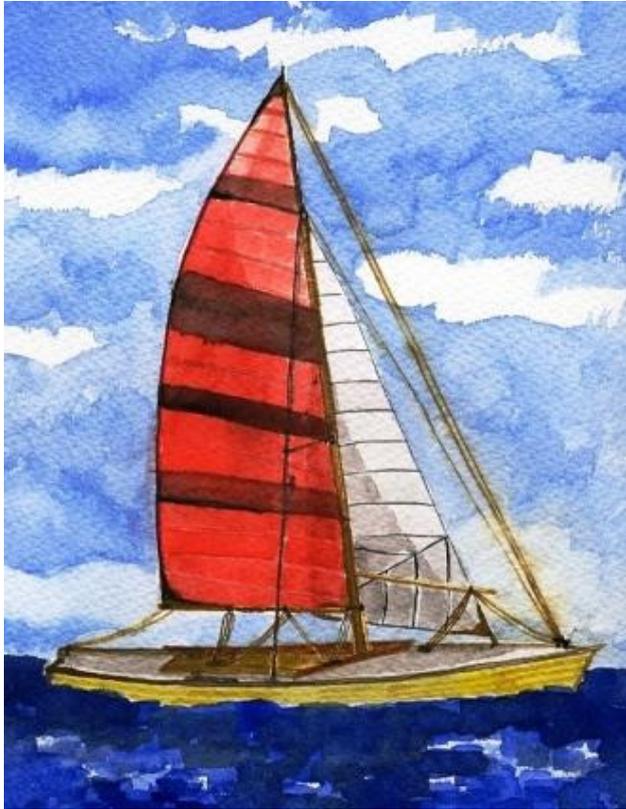
مظلة



أسماك



قصة صيد



مركب شراعي



خيمة

تقديم مفهومي : بارد، ساخن

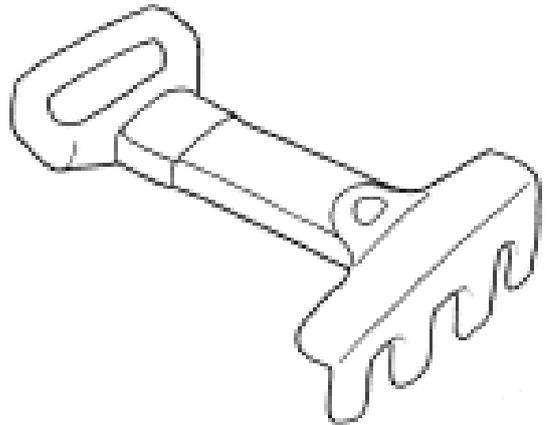
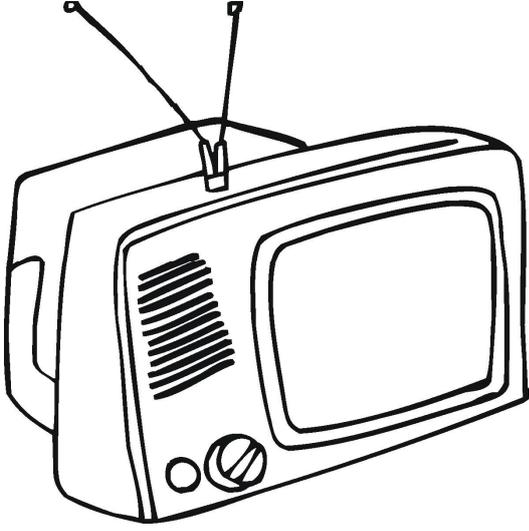


قهوة ساخنة

ثلجة باردة



ألون ما نحتاجه بالشاطيء:



ب ب ب

حرف الباء:



ذهبت مريم مع أمها وأبيها إلى الشاطئ



ألون حرف الباء

لعب

مسبح

بطة

نشيد: فصل الصيف

مرحبا بفصل الأسفار °°° هيا هبوا يا صغار

لقاؤنا فوق الرمال °°° أو في الغاب والجبال

مرحبا بفصل الأسفار °°° هيا هبوا يا صغار

فالصيف فصل الأسفار °°° هيا استعدوا يا صغار



CONSEJERÍA DE EDUCACIÓN